BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 juni 1981

houdende goedkeuring van de gemeenschappelijke oprichting van de onderneming Roheisengesellschaft Saar mbH (ROGESA) door AG der Dillinger Hüttenwerke en Stahlwerke Röchling-Burbach GmbH

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(81/492/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en met name op artikel 66,

Gelet op Beschikking nr. 24-54 van 6 mei 1954 houdende een reglement inzake de toepassing van artikel 66, lid 1, van het Verdrag nopens de kenmerkende elementen van de controle op een onderneming [1],

Gezien de verzoeken van Stahlwerke Röchling-Burbach GmbH van 14 mei 1980 en 24 februari 1981 en het verzoek van AG der Dillinger Hüttenwerke van 2 april 1981,

Gezien Beschikking 78/538/EGKS van de Commissie van 6 juni 1978 houdende goedkeuring van de verwerving door ARBED van het gehele aandelenkapitaal van Neunkircher Eisenwerk AG en van 25,09 % van het aandelenkapitaal van de naamloze vennootschap Métallurgique et Minière de Rodange-Athus, alsmede van het door ARBED op zich nemen van het beheer over de laatstgenoemde maatschappij [2],

Ingewonnen de opmerkingen van de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland ;

I

1. Overwegende dat Aktiengesellschaft der Dillinger Hüttenwerke te Dillingen, Saar (Dillingen) een onderneming is die zich bezighoudt met de staalproduktie in de zin van artikel 80 van het Verdrag, met een maatschappelijk kapitaal van 157 500 000 DM ;

2. Overwegende dat Société Financière Sidérurgique te Parijs (SFS) een financiële holdingmaatschappij is die de meerderheid van de aandelen in Sacilor-Aciéries et Laminoirs de Lorraine, Hayange (Sacilor) bezit en deze vennootschap, een staalproducerende onderneming, in de zin van artikel 66, kan controleren terwijl deze op haar beurt bepaalde andere staalproducerende ondernemingen in de SFS/Sacilor-groep kan controleren ;

3. Overwegende dat de financiële structuur van Dillingen momenteel wordt gereorganiseerd, met als gevolg dat Dillingen met een tot 178 500 000 DM verhoogd kapitaal zal worden gecontroleerd door de SFS/Sacilor-groep ;

4. Overwegende dat Stahlwerke Röchling-Burbach GmbH (Röchling-Burbach) een staalproducerende onderneming is met een kapitaal van 330 000 000 DM, welke, te zamen met enkele andere staalproducerende ondernemingen in de zin van artikel 66 wordt gecontroleerd door ARBED S. A. te Luxemburg, in de ARBED-groep ;

5. Overwegende dat Dillingen en Röchling-Burbach voornemens zijn gemeenschappelijk de Roheisengesellschaft Saar mbH, Dillingen (ROGESA) op te richten met het doel ruwijzer te produceren en dit zonder winstoogmerk aan de partners („Gesellschafter") te leveren ;

6. Overwegende dat de oprichtende partijen elk de helft van het kapitaal van ROGESA zullen leveren en paritair in de Raad van toezicht („Beirat") zullen worden vertegenwoordigd, waarop door partijen onder andere de artikelen 5 tot en met 8 van de wet betreffende medebestuur in de kolen- en staalsector („Gesetz über die Mitbestimmung der Arbeitnehmer in den Aufsichtsräten und Vorständen der Unternehmer des Bergbaues und der Eisen und Stahl erzeugenden Industrie") zullen worden toegepast ; dat de Raad van toezicht het bestuur („Geschäftsführung") zal benoemen dat maximaal vier leden zal tellen ;

7. Overwegende dat Dillingen en Röchling-Burbach onder deze omstandigheden in staat zullen zijn gemeenschappelijk de controle over ROGESA uit te oefenen ; dat de voorgenomen transactie zal leiden tot een concentratie in de zin van artikel 66, lid 1, tussen ROGESA, Dillingen en de rest van het SFS/Sacilor-concern enerzijds en tussen ROGESA, Röchling-Burbach en de rest van het ARBED-concern anderzijds, zonder dat dit evenwel leidt tot een concentratie tussen SFS/Sacilor en ARBED ;

II

8. Overwegende dat het ROGESA-project een belangrijk onderdeel vormt van de herstructureringsplannen voor de staalindustrie in Saarland ; dat de ruwijzercapaciteit in de ijzer- en staalbedrijven van de Saar in 1980 in totaal ongeveer 7,9 miljoen ton bedroeg en werd verdeeld over zeventien hoogovens op vier ver-

[1] PB van de EGKS van 11. 5. 1954, blz. 345.
[2] PB nr. L 164 van 21. 6. 1978, blz. 14.

schillende plaatsen — de bedrijven van Dillingen en de bedrijven van Röchling-Burbach in Völklingen, Burbach en Neunkirchen ; dat de meeste van deze hoogovens naar moderne technische begrippen klein en betrekkelijk onefficiënt zijn ; dat er alleen in Dillingen een hoogoven staat met een middellijn van 10 meter en twee andere met middellijnen van meer dan 8 meter ; dat ook de ertstoebereidingsbedrijven verspreid zijn en betrekkelijk klein, met 8 sinterbedrijven die over vier plaatsen zijn verdeeld ; dat ROGESA ten doel heeft de gehele sinter- en ruwijzerproduktie in Saarland in één bedrijf — Dillingen — te concentreren door de produktiviteit van de grootste der bestaande hoogovens te vergroten en twee nieuwe hoogovens in stadia te bouwen met 11 en 11,5 m middellijn ; dat de ruwijzercapaciteit in 1988, na sluiting van de hoogovens in Völklingen, Burbach en Neunkirchen geconcentreerd zal zijn op drie moderne efficiënte produktie-eenheden met een verkleinde totaalcapaciteit van ± 6,2 miljoen ton per jaar ; dat vloeibaar metaal rechtstreeks uit de hoogovens aan het staalbedrijf in Dillingen zal worden geleverd en per spoor in torpedo-wagons naar de staalbedrijven van Röchling-Burbach ; dat er ter ondersteuning van het nieuwe hoogovencomplex 3 nieuwe sinterbedrijven met een gezamenlijke capaciteit van 9,5 miljoen ton zal zijn, tegenover 7,9 miljoen ton thans ; dat het daaruit voortvloeiende hogere percentage sinter in de vulling de produktiviteit van de hoogovens zal vergroten ; dat aan het project de bouw van een haven is verbonden, die op zijn beurt afhankelijk is van de kanalisatie van de rivier de Saar, welke nog meer nuttige kostenbesparingen bij het ertsvervoer met zich mee zal brengen ; dat het project in zijn geheel naar men verwacht een aanzienlijk grotere efficiency met zich mee zal brengen en een waardevolle bijdrage zal vormen tot het herstel van het concurrentievermogen van de staalindustrie in het Saargebied ;

9. Overwegende dat er bovendien een plan bestaat voor de bouw van een centraal cokesovenbedrijf in Dillingen dat gezamenlijk zal worden gecontroleerd door Dillingen, Röchling-Burbach en de Saarbergwerke AG, en aangaande welke een apart verzoek krachtens artikel 66 namens de drie betrokken partijen zal worden ingediend ;

10. Overwegende dat ROGESA voornamelijk een joint venture zal zijn dat zijn leden tegen kostprijs een van de twee voornaamste grondstoffen voor de staalproduktie zal leveren, te weten ruwijzer (het andere produkt is schroot) ; dat ROGESA normaal niet zelf als leverancier aan derden buiten de concerns Sacilor en ARBED zal optreden ; dat de markt voor ruwijzer voor de staalproduktie in de vorm van vast of vloeibaar metaal momenteel zeer beperkt is en in ieder geval door de transactie niet zal worden beïnvloed, omdat derden tot dusver door de betrokken groepen niet zijn bevoorraad ;

11. Overwegende dat het project, voor zover het de markt voor staalprodukten aangaat, de efficiency van partijen zal vergroten door hun kostensituatie te verbeteren, maar de concurrentie tussen partijen niet in merkbare omvang zal beïnvloeden omdat de gemeenschappelijke produktie van een grondstof slechts marginale invloed kan hebben op de mededinging tussen de partijen ten aanzien van hun eindprodukten en deze in de onderhavige zaak in ieder geval verschillende produkten zijn ; dat Dillingen namelijk platte produkten produceert en verkoopt (dikke en dunne plaat, waarvan de laatste in loonopdracht elders in de Sacilor-groep wordt gewalst), terwijl Röchling-Burbach lange produkten produceert en verkoopt, met name walsdraad, staafstaal en profielstaal ; dat de ARBED-groep zich weliswaar bezighoudt met de produktie van platte produkten elders in de Gemeenschap, met name Sidmar in België, maar dat de positie van Sidmar door het project niet zal worden beïnvloed, omdat dit betrekking heeft op de levering van vloeibaar metaal die noodzakelijkerwijze over betrekkelijk geringe afstanden moet plaatsvinden ;

12. Overwegende dat de transactie, wat de bevoorrading aangaat Dillingen en Röchling-Burbach niet in een kunstmatig bevoorrechte positie zal plaatsen, noch hun een aanmerkelijk voordeel zal verschaffen ; dat het project voorziet in de levering van maximaal 2,4 miljoen ton ruwijzer per jaar aan Dillingen, en maximaal 3,2 miljoen ton per jaar aan Röchling-Burbach ; dat de produktie van ROGESA, indien de beide partners hun huidige aandeel in de Duitse en communautaire ruwijzerproduktie handhaven, hetgeen zal afhangen van hun vermogen om hun aandeel in de staalproduktie en de staalmarkt te handhaven, ongeveer 12 % van de Duitse ruwijzerproduktie en 4 % van de communautaire ruwijzerproduktie zal vertegenwoordigen ; dat de gehele Sacilor-groep met inbegrip van Dillingen 8,6 % en de gehele ARBED-groep met inbegrip van Röchling-Burbach 8,7 % van de ruwijzerproduktie in de Gemeenschap vertegenwoordigt (cijfers 1979) ; dat er, gezien de geografische grenzen die aan het transport van vloeibaar metaal zijn gesteld en de verschillende produkt- en marktbelangen van de twee concerns, geen gronden zijn om de aandelen van de twee concerns te verenigen om de bestaande of potentiële beperkingen van de mededinging als gevolg van de transactie te beoordelen ; dat het project veeleer moet worden beschouwd als een onontbeerlijk middel om te bevorderen dat de twee Saarland-partijen zullen kunnen blijven concurreren met verschillende soortgelijke ondernemingen in de Gemeenschap die, aan de kust, aan grote waterwegen of dichterbij de hoofdmarkten, gunstiger gelegen zijn ;

13. Overwegende dat het onder deze omstandigheden, met inachtneming van de onder 11 vermelde argumenten, volstrekt gerechtvaardigd lijkt de gemeenschappelijke produktie van een grondstof voor de staalproduktie door twee belangrijke staalgroepen in de Gemeenschap te aanvaarden ; dat evenwel van wezen-

lijk belang is, dat ARBED en Sacilor — die twee staalconcerns van zo grote omvang zijn — zelfstandig en onafhankelijk van elkaar in de produktie en verkoop van staalprodukten blijven, afgezien van spoorwegmateriaal waar de gemeenschappelijke controle en directie in de Société des Laminois de Villerupt (Villerupt) [1] reeds door de Commissie is goedgekeurd ;

14. Overwegende dat derhalve geen personen in leidende functies of leden van een raad van bestuur of toezicht in de Dillingen/SFS/Sacilor-groep soortgelijke functies mogen bekleden in de Röchling-Burbach/ARBED-groep, of omgekeerd, behalve in ROGESA (of in ondernemingen die zich bezighouden met de voorbereidende stadia van de ijzerproduktie) en in Villerupt ;

15. Overwegende dat er ten slotte de nadruk op moet worden gelegd dat mocht ROGESA worden gebruikt als een forum voor onderling samenhangende gedragingen of overeenkomsten die de wederzijdse onafhankelijkheid der beide groepen beïnvloeden na het stadium waarin ruwijzer wordt geproduceerd en aan staalbedrijven geleverd, dergelijke gedragingen of overeenkomsten onder het verbod van artikel 65, lid 1, zullen vallen ;

16. Overwegende dat de voorgenomen transactie de belanghebbende ondernemingen, gezien de onder de punten 8 tot en met 13 beschreven omstandigheden en mits aan de vereisten in de punten 14 en 15 is voldaan, niet de macht kan geven de prijzen vast te stellen, de produktie of de afzet te beheersen of te beperken, noch deze ondernemingen kan onttrekken aan een daadwerkelijke mededinging van andere ondernemingen op de gemeenschappelijke markt of aan de regels van de mededinging zoals deze voortvloeien uit de toepassing van dit Verdrag, met name door een kunstmatig bevoorrechte positie te scheppen, welke leidt tot een aanmerkelijk voordeel met betrekking tot de voorziening of de afzet ;

17. Overwegende dat de voorgenomen transactie derhalve voldoet aan de vereisten voor goedkeuring in artikel 66, lid 2, en kan worden goedgekeurd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De gemeenschappelijke oprichting van de onderneming Roheisengesellschaft Saar mbH (ROGESA) door AG der Dillinger Hüttenwerke en Stahlwerke Röchling-Burbach GmbH wordt hierbij goedgekeurd.

Artikel 2

Aan de goedkeuring is de volgende voorwaarde verbonden :

Personen in leidinggevende functies of leden van een raad van bestuur of toezicht in de Dillingen/SFS/Sacilor-groep mogen geen soortgelijke functies bekleden in de Röchling-Burbach/ARBED-groep of omgekeerd. Deze voorwaarde is niet van toepassing op ondernemingen waarvan de gemeenschappelijke controle door de beide concerns is goedgekeurd. Indien bijzondere omstandigheden dit rechtvaardigen kan de Commissie, op met redenen omkleed verzoek, uitzonderingen op deze voorwaarde toestaan.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot AG der Dillinger Hüttenwerke, Dillingen, Société Financière Sidérurgique, Parijs, Stahlwerke Röchling-Burbach, Völklingen en ARBED S. A., Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 18 juni 1981.

Voor de Commissie

F. H. J. J. ANDRIESSEN

Lid van de Commissie

[1] Beschikkingen van de Commissie 74/1438/EGKS van 13 september 1974 (niet gepubliceerd) en 78/538/EGKS van 6 juni 1978.